

LT	Montavimo instrukcija	SK	Návod na inštaláciu	ENG	Mounting instruction																																																						
	<p><b>Greičio reguliatoriai vienfaziams elektros motorams</b></p> <p><b>Aprašymas.</b> Simistorinis greičio reguliatorius SGR skirtas vienfaziams motorams, kuriems galima keisti sukimosi greitį. Su vienu reguliatoriumi galima valdyti ir keletą motorų, svarbu, kad suminė srovė neviršytų reguliatoriaus srovės.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tipas</th> <th>Srovė A</th> <th>Saugiklis</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SGR10</td> <td>0.1 – 1.00 A</td> <td>F1.25A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR15</td> <td>0.15 – 1.5 A</td> <td>F2.00A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR20</td> <td>0.2 – 2.00 A</td> <td>F2.50A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR25</td> <td>0.25 – 2.50 A</td> <td>F3.15A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR40</td> <td>0.4 – 4.00 A</td> <td>F5.00A-H</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Maitinimo įtampa:</b> 230V, 50-60Hz, saugos klasė IP44.</p> <p><b>Reguliuojamas:</b> S – nuo minimumo iki maksimumo, H – nuo maksimumo iki minimumo. Pastaba! Reguliatorius neišsijungia, kai yra maitinimo įtampos svyravimai ir po įtampos dingimo švelniai išsijungia.</p> <p><b>Elektros motoro tipas:</b> vienos fazės motorai, kuriems galima keisti sukimosi greitį. Motorai turi būti su vidine apsauga nuo perkaitimo.</p> <p><b>Montavimas ir pajungimas.</b> Atjunkite maitinimo įtampą ir nuimkite reguliatoriaus rankenėlę. Nusukite priekinio dangtelio veržlę ir pritvirtinkite prie sienos virštinę dežutę, jei reguliatorius montuojamas ne į potinkinę dežutę. Pajunkite reguliatorių pagal schemą ir pritvirtinkite reguliatorių prie virštinės arba potinkinės dežutės. Padukite maitinimo įtampą į reguliatorių. Nustatykite minimalų sukimosi greitį ir išjunkite reguliatorių. Uždėkite viršutinį dangtelį ir prisukite su veržle. Uždėkite reguliatoriaus rankenėlę. Esant būtinumui, išgręžkite virštinės dežutės apačioje 5 mm kiurymę kondensato nubėgimui.</p> <p><b>Apžiūra.</b> Įsitikinkite, kad tinkama maitinimo įtampa, visi sujungimai padaryti pagal schemą, valdomas motoras veikia, neperdeges saugiklis.</p> <p><b>Saugiklio keitimas.</b> Nuimkite reguliatoriaus rankenėlę, atsukite veržlę ir nuimkite dangtelį. Pakeiskite saugiklį ir uždėkite atgal nuimtas detales. Rekomenduojama naudoti greito veikimo keramikinius saugiklius 5x20mm. Netinkamo saugiklio naudojimas nutraukia garantijos galiojimą.</p> <p><b>Garantija.</b> Suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Garantija negalioja, esant netinkamam montavimui, jungimui ar naudojimui bet kokiu keitimu, modifikavimais, be gamintojo žinios, nutraukia garantijos galiojimą.</p> <p><b>Aptarnavimas.</b> Reguliatorius nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo. Prieš valydami korpusą, išjunkite įtampą. Korpusas gali būti valomas su minkštu drėgnu audiniu. Didesniems nešvarumams valyti galima naudoti neagresyvius valiklius. Joks skystis neturi patekti į reguliatoriaus vidų. Maitinimo įtampa gali būti pajungta tik reguliatoriui pilnai išdžiūvus.</p> <p><b>Visi elektriniai jungimai turi būti atlikti kvalifikuoto personalo pagal galiojančius tarptautinius ir vietinius reikalavimus, kai maitinimo įtampa atjungta.</b></p>	Tipas	Srovė A	Saugiklis	SGR10	0.1 – 1.00 A	F1.25A-H	SGR15	0.15 – 1.5 A	F2.00A-H	SGR20	0.2 – 2.00 A	F2.50A-H	SGR25	0.25 – 2.50 A	F3.15A-H	SGR40	0.4 – 4.00 A	F5.00A-H		<p><b>Regulátor otáčok na ovládanie jednofázových motorov.</b></p> <p><b>Popis.</b> Elektronický regulátor otáčok je určený na zmenu rýchlosti otáčok jednofázových motorov. Jedným regulátorom je možné riadiť niekoľko motorov, ak ich celkový odtok prúdu neprekročí maximálnu povolenú hodnotu.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Typ</th> <th>Rozsah prúdu</th> <th>Poistky</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SGR10</td> <td>0.1 – 1.00 A</td> <td>F1.25A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR15</td> <td>0.15 – 1.5 A</td> <td>F2.00A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR20</td> <td>0.2 – 2.00 A</td> <td>F2.50A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR25</td> <td>0.25 – 2.50 A</td> <td>F3.15A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR40</td> <td>0.4 – 4.00 A</td> <td>F5.00A-H</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Napätie:</b> 230V, 50-60Hz, stupeň krytia IP44.</p> <p><b>Ovládanie:</b> S – z minimálnej hodnoty na maximálnu, H – z maximálnej hodnoty na minimálnu. Regulátor /MIN/ je nastavený tak, aby sa motor nezastavil kvôli koflksaniu sieňového napätia a plynulo sa reštartoval po výpadku napájania.</p> <p><b>Typ motora:</b> jednofázový motor s možnosťou regulácie otáčok. Motor musí byť vybavený tepelnou ochranou proti prehriatiu.</p> <p><b>Inštalácia a pripojenie:</b> Odpojte napájanie a vytiahnite regulačné koliesko. Odstráňte maticu a predný kryt pre prístup k regulátoru. Umiestnite regulátor na stenu. Pripojte podľa elektrickej schémy zapojenia dodávanej s regulátorom. Po privedení káblov k svorkám skontrolujte či sú správne zapojené. Zapnite hlavný prívod a regulátor. Nastavte minimálnu rýchlosť a vypnite regulátor. Pripievnite predný kryt pomocou matice. Nastavte regulačné koliesko do polohy „Off“. V prípade potreby vyvŕtajte na spodnú časť krytu 5mm vypúšťací otvor na odvod kondenzátu.</p> <p><b>Service:</b> Skontrolujte, či je privedené napätie. Či sú všetky pripojenia v poriadku. Zariadenie, ktoré má byť regulované je funkčné. Poistka v regulátore je v poriadku.</p> <p><b>Poistka a zmeny:</b> Odstráňte regulačné koliesko, maticu a kryt. Vymeňte poistku. Poskladajte regulátor v obrátenom poradí. Používajte len odporúčané rýchlo pôsobiace keramické poistky 5x20mm. Záruka sa nevzťahuje na nesprávne použité poistky.</p> <p><b>Údržba:</b> Regulátor nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Telo regulátora možno čistiť vlhkou handričkou. V prípade silného znečistenia, čistite neagresívnym čistiacim prostriedkom. Dávajte pozor, aby sa žiadna tekutina nedostala do regulátora. Sieťový kábel znovu pripojte až potom ako je regulátor úplne suchý.</p> <p><b>Všetky elektrické spoje by mala vykonávať kvalifikovaná osoba v súlade s národnými a miestnymi predpismi, keď je hlavné napätie odpojené.</b></p>	Typ	Rozsah prúdu	Poistky	SGR10	0.1 – 1.00 A	F1.25A-H	SGR15	0.15 – 1.5 A	F2.00A-H	SGR20	0.2 – 2.00 A	F2.50A-H	SGR25	0.25 – 2.50 A	F3.15A-H	SGR40	0.4 – 4.00 A	F5.00A-H		<p><b>Speed controller for one phase controllable motors</b></p> <p><b>Description.</b> This electronic speed controller is designed to be used in combination with an electric motor which is suitable for speed control. Several motors (also motors with different ratings) may be connected to one controller. However the total load of current must not exceed the nominal output current of the controller.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Type</th> <th>Current range</th> <th>Fuse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SGR10</td> <td>0.1 – 1.00 A</td> <td>F1.25A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR15</td> <td>0.15 – 1.5 A</td> <td>F2.00A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR20</td> <td>0.2 – 2.00 A</td> <td>F2.50A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR25</td> <td>0.25 – 2.50 A</td> <td>F3.15A-H</td> </tr> <tr> <td>SGR40</td> <td>0.4 – 4.00 A</td> <td>F5.00A-H</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Supply voltage:</b> 230V, 50-60Hz, protection class IP44.</p> <p><b>Control:</b> S – from minimum to maximum, H – from maximum to minimum. Note! Trimmer /MIN/ is adjusted so, that the motor does not stop due variations of mains voltage and that restarts smoothly after power failure.</p> <p><b>Type of the motor:</b> One-phase voltage speed controllable motors only. The motors should be internally protected from overheating.</p> <p><b>Installation and connection:</b> Break main voltage. The knob must be pulled out perpendicularly from the controller. Remove the nut and front plate to access the controller. Mount surface mounting case. Connect according to diagram. The controller should be wired in accordance with the wiring diagram supplied with the controller and marking on the terminals. Once all wiring to the controller has been completed, check that connections have been made to the correct terminals and that all connections are secure. Turn on main voltage and controller. Adjust min. speed and turn off controller. Mount cover with nut to surface mounting case. Push knob in place at Off position. On demand, drain a 5 mm hole for condensation water at the bottom of the surface mounting case.</p> <p><b>Service:</b> Please check that: right voltage is applied. All connections are correct. The machine to be regulated is functioning. The fuse in controller is OK.</p> <p><b>Fuse and changing:</b> Remove the knob, nut and cover. Change fuse. Put the details back in place. Use only recommended fuses 5*20 mm, ceramic, quick acting F, with breaking capacity H/. Use of incorrect fuse void warranty.</p> <p><b>Warranty:</b> Warranty 2 year, from invoice date. All modifications and changes made to the product relieve the manufacturer of all responsibility.</p> <p>Maintenance. The controller needs no specific maintenance. The housing may be cleaned using a moist cloth. In case of heavy filthiness: clean with non aggressive products and means. Pay attention that no fluids enter the controller. Reconnect mains only after the controller is completely dry.</p> <p><b>All electrical connections should be carried out by qualified and authorized electrician in accordance with national and the local regulations, when main voltage is broken</b></p>	Type	Current range	Fuse	SGR10	0.1 – 1.00 A	F1.25A-H	SGR15	0.15 – 1.5 A	F2.00A-H	SGR20	0.2 – 2.00 A	F2.50A-H	SGR25	0.25 – 2.50 A	F3.15A-H	SGR40	0.4 – 4.00 A	F5.00A-H
Tipas	Srovė A	Saugiklis																																																									
SGR10	0.1 – 1.00 A	F1.25A-H																																																									
SGR15	0.15 – 1.5 A	F2.00A-H																																																									
SGR20	0.2 – 2.00 A	F2.50A-H																																																									
SGR25	0.25 – 2.50 A	F3.15A-H																																																									
SGR40	0.4 – 4.00 A	F5.00A-H																																																									
Typ	Rozsah prúdu	Poistky																																																									
SGR10	0.1 – 1.00 A	F1.25A-H																																																									
SGR15	0.15 – 1.5 A	F2.00A-H																																																									
SGR20	0.2 – 2.00 A	F2.50A-H																																																									
SGR25	0.25 – 2.50 A	F3.15A-H																																																									
SGR40	0.4 – 4.00 A	F5.00A-H																																																									
Type	Current range	Fuse																																																									
SGR10	0.1 – 1.00 A	F1.25A-H																																																									
SGR15	0.15 – 1.5 A	F2.00A-H																																																									
SGR20	0.2 – 2.00 A	F2.50A-H																																																									
SGR25	0.25 – 2.50 A	F3.15A-H																																																									
SGR40	0.4 – 4.00 A	F5.00A-H																																																									

L	Maitinimo fazė / Napätie / Power supply phase - 230 V 50/60Hz
L1	Nereguliuojamas išėjimas, arba maitinimas apeinant reguliatoriaus jungiklį. Neregulovaný výstup 230V alebo ako vstup do regulátora bez vynechania ističa pred prehriatím. No regulated output 230 V or as inlet to controller without bypassing breaker from overheating.
N	Neutralė - 0 Neutrálny - 0 Neutral - 0
M	Reguliuojamas išėjimas motorui Regulovaný výstup motora Regulated output for the motor
F	Saugiklis / Positka / Fuse 5x20mm

Smernice EMC:89/336/CEE With modification 92/31-CEE The low voltage Directive:73/23/CEE

